

L'infant que mirava les estrelles

L'escriptor nord-americà Ray Bradbury (1920-2012) és autor de nombroses obres de ciència-ficció tan importants com *Cròniques marcianes* i *Fahrenheit 451*. Bradbury també va conrear el gènere de terror i de fantasia i va fer de guionista per a sèries de televisió i de pel·lícules, com la de John Huston *Moby Dick*.

Les pomes daurades del sol, publicat per primera el 1953, ens arriba ara editat per La Magrana amb deu relats més que fa encara més completa aquesta antologia literària d'un dels mestres del gènere. Entre els trenta-dos relats trobem el Bradbury més imaginatiu, capaç de sorprendre els lectors amb la seva capacitat de representar-nos una visió dramàtica de l'ésser humà i de capficar-nos amb l'esdevenidor que l'espera.

La traducció impecable dels relats, signada per Lluís-Anton Baulenas, ens ajuda a comprendre el món fantàstic d'aquest gran escriptor nord-americà. El títol del llibre està extret de l'última estrofa del poema *La cançó d'Aengus que vaga*, de W.B. Yeats: "I colliré, fins a la fi del temps i dels temps, / les pomes platejades de la lluna, / les pomes daurades del sol." El llibre recull un escrit de Bradbury on exposa el perquè de la seva obra: "Quan jo era un nen, allà a l'Oest Mitjà, solia sortir de



nit a buscar les estrelles i a preguntar-me'n coses. Suposo que tots els nois ho han fet, això. Quan no mirava les estrelles, corria amb les meves vambes, velles o noves de trinca, en cerca d'un arbre on poder-me enfilat, d'un llaç, o remenava en la biblioteca de la ciutat per llegir sobre dinosaures o màquines del temps. [...] Aquest llibre tracta d'aquelles estrelles i d'aquelles vambes."

L'autor manté la seva visió del món futur des d'una perspectiva humanista i poc sofisticada a l'hora de presentar-nos la tecnologia futura. S'endinsa en altres mons plens de descobriments i de raons per fer-nos pensar. Són històries que no cauen mai en la banalitat quotidiana, i sobretot mostren la meravella que va de la cosa més terrible a la més su-

blim. Els contes de Bradbury revelen la seva capacitat de gran escriptor a l'hora de sorprendre amb algunes històries que són obres mestres del gènere. Els símbols que trobem en els seus relats ens ajuden a entendre l'univers que habitem, com l'efecte papallona, expressat en el conte *El so d'un tro*. El relat que porta per títol el mateix de l'antologia és realment un viatge encisador i poètic al sol a través del coet *Copa d'Or*, també anomenat *Prometeu* i l'*Ícar*. Entre els relats no manquen les clàssiques històries de viatges en el temps, un dels quals és, precisament, *La màquina del temps*. Una màquina que viatja al passat i al futur que ben segur causarà les delícies de tots aquells que s'immergeixin en la lectura de les seves pàgines. *

15
CULTURA
17.10.2014

Una imatge d'arxiu
de l'escriptor
nord-americà Ray
Bradbury, autor de
'Fahrenheit 451' i
'Cròniques marcianes'



**LES POMES
DAURADES DEL SOL**
Ray Bradbury

Traducció:
Lluís-Anton Baulenas
Editorial:
RBA-La Magrana
Barcelona, 2014
Pàgines: 444
Preu: 21 euros

CIÈNCIA / LINGÜÍSTICA DAVID BUENO I TORRENS

Botànica magna

Des que els éssers humans existim, hem estat conscients de la importància de les plantes, per alimentar-nos, oferir-nos refugi i obtenir una variadíssima gamma de productes, des de fibres tèxtils i fusta fins a essències medicinals. Per això han estat sempre presents en la cultura i, per extensió, en la parla. La riquesa denominativa del català per referir-se a les plantes que ens envolten és extraordinària, només comparable a la mateixa riquesa botànica de les nostres terres. Tanmateix, mentre que la nomenclatura científica està regulada per una sèrie de normes acceptades internacional-

ment, els noms populars no estan sotmesos a cap normativa. De fet, es podria dir que són tan vius i dinàmics com les mateixes plantes que denominen.

Per recollir i preservar tota aquesta riquesa lingüística, el Termcat publica *Noms de plantes. Corpus de fitonímia catalana*, un recull de més de 35.000 denominacions documentades arreu dels territoris de parla catalana, corresponents a més de 5.800 espècies de plantes, la majoria autòctones, però també exòtiques d'interès comercial, cultural o científic. En la seva elaboració hi ha participat un ampli equip d'especialistes en botàni-

ca i terminologia, dirigits pel professor de la UB Joan Vallès i encapçalats pels també professors de la UB Joan Veny i Josep Vigo, M. Àngels Bonet, M. Antònia Julià i Joan Carles Villalonga. Presenta els noms ordenats alfabèticament, i inclou la seva correspondència amb el nom científic i les múltiples variacions locals. Conté també un índex de variants lingüístiques, de noms científics i de famílies, i una extensa col·lecció de fotografies. Una obra magna de referència, indispensable tant per a botànics com per a lingüistes, molt ben pensada i elaborada per contribuir a mantenir la nostra riquesa lèxica. *



**NOMS DE
PLANTES. CORPUS
DE FITONÍMIA
CATALANA**
Joan Vallès (dir.)

Editorial: Termcat /
Publicacions UB
Barcelona, 2014
Pàgines: 1.124
Preu: 65 euros